

8+

Be  
★ TEENS

# My Pretty Bag

## Ma jolie trousse

Mein hübsches Täschchen  
Mijn mooie tasje  
Mi bonito estuche  
Il mio astuccio di bellezza



3  
bijoux à créer  
pieces of jewellery to make  
3 Schmuckstücke zum Basteln  
3 sieraden om zelf te maken  
3 joyas para crear  
3 gioielli da creare

**Buki**  
France

## Contenido De La Caja • Contenuto Del Cofanetto



- 1 trousse
- 1 pochette
- 1 palette de fards à paupière
- 1 palette de fards à paillettes
- 1 palette de blush
- 1 gloss
- 3 grosses perles dorées
- 1 breloque
- 1 connecteur
- 1 pompon
- 1 cordelette violette
- 3 couleurs de fils de coton
- 2 fermoirs griffe
- 2 fermoirs crabes
- 3 chaînettes
- 4 anneaux

- 1 bag
- 1 pouch
- 1 eyeshadow palette
- 1 glittery eyeshadow palette
- 1 blusher palette
- 1 lip gloss
- 3 large gold beads
- 1 charm
- 1 connector
- 1 pompom
- 1 purple cord
- 3 colours of cotton thread
- 2 crimp clasps
- 2 lobster claw clasps
- 3 chains
- 4 rings

- 1 Täschchen
- 1 Etui
- 1 Lidschattenpalette
- 1 Glitzerlidschattenpalette
- 1 Rouge-Palette
- 1 Lipgloss
- 3 große goldfarbene Perlen
- 1 Anhänger
- 1 Verbindungsstück
- 1 Quaste
- 1 violette Kordel
- 3 verschiedenfarbige Baumwollgarne
- 2 Klemmbleche
- 2 Karabinerverschlüsse
- 3 Kettchen
- 4 Ringe

- 1 tasje
- 1 zakje
- 1 oogschaduwpalet
- 1 oogschaduwpalet met pailletten
- 1 blushpalet
- 1 lipgloss
- 3 dikke goudkleurige kralen
- 1 bedeltje
- 1 verbindingsstuk
- 1 pompon
- 1 paars koordje
- Katoengaren in 3 kleuren
- 2 veterklemmen
- 2 krabsluitingen
- 3 kettinkjes
- 4 ringen

- 1 estuche
- 1 bolsita de tela
- 1 paleta de sombras de ojos
- 1 paleta de sombras con purpurina
- 1 paleta de coloretes
- 1 gloss de labios
- 3 perlas doradas grandes
- 1 colgante
- 1 conector
- 1 pompón
- 1 cuerdecilla violeta
- 3 hilos de algodón de colores
- 2 cierres dentados
- 2 cierres mosquetón
- 3 cadenas
- 4 anillas

- 1 astuccio
- 1 sacchetto
- 1 palette di ombretti
- 1 palette di ombretti glitterati
- 1 palette di blush
- 1 gloss
- 3 perline dorate grandi
- 1 ciondolo
- 1 connettore
- 1 pompon
- 1 cordoncino viola
- 3 fili di cotone di colori diversi
- 2 finalini dentati
- 2 fermagli
- 3 catenine
- 4 anelli





**FARD À JOUES • BLUSHER • ROUGE  
BLUSH • COLORETE • BLUSH**



**Ingédients / Ingredients / Inhaltsstoffe / Ingrediënte / Ingredientes / Ingredienti :**  
Synthetic Fluorophlogopite, Magnesium Stearate, Polyethylene, Ethylhexyl Palmitate, Magnesium Myristate, Paraffinum Liquidum, Dimethicone, Phenoxyethanol, Caprylyl Glycol, Ethylhexylglycerin.  
**MAY CONTAIN :** CI 77891, CI 15850, CI 16035, CI 19140, CI 77491, CI 77499



**FARD À PAUPIÈRES • EYE SHADOW • LIDSCHATTEN  
OOGSCHADUW • SOMBRA DE OJOS • OMBRETTO**



**Ingédients / Ingredients / Inhaltsstoffe / Ingrediënte / Ingredientes / Ingredienti :**  
Synthetic Fluorophlogopite, Ethylhexyl Palmitate, Polyethylene Terephthalate, Magnesium Stearate, Tridecyl Trimellitate, Polyethylene, Magnesium Myristate, Dimethicone, Polymethyl Methacrylate, Phenoxyethanol, Caprylyl Glycol, Tin Oxide, Ethylhexylglycerin.  
**MAY CONTAIN :** CI 77891, CI 77491, CI 77007, CI 19140, CI 16035, CI 77499, CI 42090



**FARD À PAUPIÈRES PAILLETÉ • GLITTERY EYESHADOW  
GLITZERLIDSCHATTEN • OOGSCHADUW MET PAILLETEN  
SOMBRA DE OJOS CON PURPURINA • OMBRETTO GLITTERATO**



**Ingédients / Ingredients / Inhaltsstoffe / Ingrediënte / Ingredientes / Ingredienti :**  
Ethylhexyl Palmitate, Polybutene, Polyethylene Terephthalate, Hydroxystearic Acid, Polymethyl Methacrylate, Silica Dimethyl Silylate, Phenoxyethanol, Acrylates Copolymer, Ethylhexylglycerin, Acrylates Copolymer, Caprylyl Glycol, Aluminium.  
**MAY CONTAIN:** CI 77891, CI 16035, CI 42090, CI 75470, CI 19140, CI 77266



**BRILLANT À LÈVRES • LIP GLOSS • LIPGLOSS  
LIPGLOSS • BRILLO DE LABIOS • GLOSS**



**Ingédients / Ingredients / Inhaltsstoffe / Ingrediënte / Ingredientes / Ingredienti :**  
Ethylhexyl Palmitate, Polybutene, Caprylic/Capric Triglyceride, Hydrogenated Styrene/Isoprene Copolymer, Silica Dimethyl Silylate, Polyethylene Terephthalate, Polymethyl Methacrylate, Tridecyl Trimellitate, Phenoxyethanol, Ethylhexylglycerin, Caprylyl Glycol



Ingrédients/ Ingredients/ Inhaltsstoffe / Ingrediënte / Ingredientes / Ingredienti	CAS
Synthetic Fluorphlogopite	12003-38-2
Ethylhexyl Palmitate	29806-73-3
Polybutene	9003-28-5/9003-29-6
Polyethylene Terephthalate	25038-59-9
Magnesium Stearate	557-04-0
Caprylic / Capric Triglyceride	73398-61-5/65381-09-1
Hydrogenated Styrene / Isoprene Copolymer	68648-89-5
Silica Dimethyl Silylate	68611-44-9
Polymethyl Methacrylate	9011-14-7
Hydroxystearic Acid	106-14-9
Polyethylene	9002-88-4
Tridecyl Trimellitate	94109-09-8/302-446-4
Magnesium Myristate	4086-70-8
Phenoxyethanol	122-99-6
Ethylhexylglycerin	70445-33-9
Caprylyl Glycol	1117-86-8
Mineral oil (Paraffinum Liquidum)	8012-95-1/8042-47-5
Dimethicone	63148-62-9/9006-65-9/9016-00-6
Tin Oxide	18282-10-5
Acrylates Copolymer	25035-69-2/25133-97-5
Aluminium	7429-90-5
CI 77891	13463-67-7
CI 15850	5281-04-9
CI 16035	25956-17-6
CI 19140	12225-21-7
CI 77491	1309-37-1
CI 77499	12227-89-3/1317-61-9
CI 42090	3844-45-9
CI 75470	1390-65-4
CI 77266	1333-86-4
CI 77007	57455-37-5

## AVERTISSEMENTS • WARNINGS WARNUNG • LET OP ADVERTENCIA • AVVERTIMENTO

**FR: AVERTISSEMENT POUR PEAU SENSIBLE :** SI VOUS CONSTATEZ DES ROUGEURS OU DES IRRITATIONS CUTANÉES sur la PEAU de votre enfant, CESSEZ L'UTILISATION IMMEDIATEMENT et consultez un dermatologue.

Attention. À utiliser sous la surveillance d'un adulte.

Attention. Tenir à l'écart des jeunes enfants et des animaux.

**EN: WARNING FOR SENSITIVE SKINS:** IF YOU OBSERVE REDNESS OR IRRITATIONS ON YOUR CHILD'S SKIN, STOP USING THE PRODUCT IMMEDIATELY AND CONSULT A DERMATOLOGIST.

Caution. For use under adult supervision.

Caution. Keep away from young children and animals.

**DE: WARNHINWEIS FÜR EMPFINDLICHE HAUT:** WENN RÖTUNGEN ODER REIZUNGEN auf der HAUT IHRES KINDES festgestellt werden, ist die Verwendung unverzüglich zu beenden und ein Hautarzt aufzusuchen. Achtung. Verwendung unter Aufsicht eines Erwachsenen. Achtung. Außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern und Tieren halten.

**NL: WAARSCHUWING VOOR GEVOELIGE HUID:** ALS U ZIET DAT DE HUID VAN UW KIND ROOD WORDT OF GEÏRRITEERD IS, STOP DAN METEEN MET HET GEBRUIK en ga langs bij een dermatoloog.

Let op. Te gebruiken onder toezicht van een volwassene. Let op. Buiten het bereik van jonge kinderen en dieren houden.

**ES: AVISO PARA LAS PIELES SENSIBLES:** SI CONSTATA ENROJECIMIENTO O IRRITACIÓN CUTÁNEA en la PIEL de su hija, DEJE DE USAR EL PRODUCTO INMEDIATAMENTE y consulte con un dermatólogo.

Atención. Se debe usar siempre bajo la vigilancia de un adulto. Atención. Debe mantenerse alejado de los niños pequeños y de los animales.

**IT: AVVERTENZA PER LE PELLI SENSIBILI:** SE SULLA PELLE DEL BAMBINO SI MANIFESTANO ARROSSAMENTI O IRRITAZIONI CUTANEE, SOSPENDERE IMMEDIATAMENTE l'uso e consultare un dermatologo.

Attenzione. Da usare sotto la sorveglianza di un adulto. Attenzione. Tenere lontano da bambini e animali.

# 1



1

- FR:** Ouvre le gros anneau doré avec le pompon, ajoute la breloque.  
**EN:** Open the large gold ring with the pompon on and add the charm.  
**DE:** Öffne den großen goldfarbenen Ring mit der Quaste, hänge den Anhänger hinein.  
**NL:** Open de grote goudkleurige ring met de pompon en voeg het bedeltje toe.  
**ES:** Abre la anilla grande dorada con el pompón e introduce el colgante.  
**IT:** Apri l'anello dorato grande con il pompon e aggiungi il ciondolo.



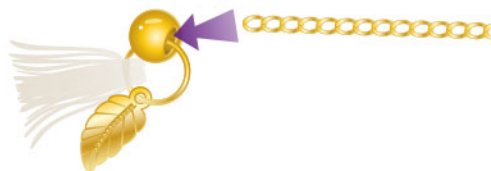
2

- FR:** Passe l'anneau dans la grosse perle puis ferme-le.  
**EN:** Thread the ring through the large bead and close it.  
**DE:** Führe den Ring durch die große Perle und schließe ihn.  
**NL:** Haal de ring door de grote kraal en sluit hem.  
**ES:** Pasa la anilla por la perla grande y ciérrala.  
**IT:** Fai passare l'anello nella perlina grande e chiudilo.



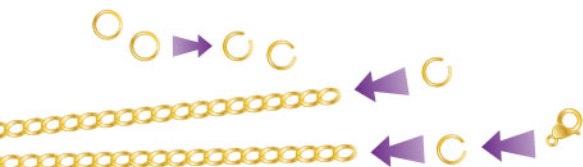
3

- FR:** Passe la chaîne dans la perle.  
**EN:** Thread the chain through the bead.  
**DE:** Ziehe die Kette durch die Perle.  
**NL:** Haal de ketting door de kraal.  
**ES:** Pasa la cadena por la perla.  
**IT:** Fai passare la catenina all'interno della perlina.



4

- FR:** A chaque extrémité de la chaîne, ajoute un anneau doré. Dans un des anneaux, ajoute un fermoir crabe doré.  
**EN:** Attach a gold ring to each end of the chain. Attach a gold lobster claw clasp to one of the rings.  
**DE:** Bringe an jedem Ende der Kette einen kleinen goldfarbenen Ring an. An einem der Ringe befestigst du einen goldfarbenen Karabinerverschluss.  
**NL:** Voeg aan beide uiteinden van de ketting een goudkleurige ring toe. Voeg aan één van de ringen een goudkleurige krabsluiting toe.  
**ES:** En cada extremo de la cadena, añade una anilla dorada. En una de las anillas, añade un cierre mosquetón dorado.  
**IT:** Aggiungi un anello dorato a ogni estremità della catenina. A uno degli anelli, aggiungi un fermaglio dorato.



**Ton collier est prêt !**  
**Your necklace is ready to wear!**  
**Deine Kette ist fertig!**  
**Je ketting is klaar!**  
**¡Tu collar está listo!**  
**La tua collana è pronta!**







**Avant de commencer...**  
**Before you start...**  
**Bevor du anfängst...**

**Voordat je begint...**  
**Antes de empezar...**  
**Prima di cominciare...**

**FR:** Mesure ton poignet pour connaître la longueur que tu devras tisser pour faire tes bracelets.

**EN:** Measure your wrist to see how long your finished bracelet needs to be.

**DE:** Messe den Umfang deines Handgelenks, um zu wissen, welche Länge du weben musst, um dir ein Armband zu machen.

**NL:** Meet de omtrek van je pols op om te weten welke lengte je moet knopen om je armbandjes te maken.

**ES:** Mide tu muñeca para saber la longitud que deberás tejer para hacer tus pulseras.

**IT:** Misurati il polso per sapere quanto dovranno essere lunghi i tuoi braccialetti.



1

**FR:** Coupe 2 morceaux de cordelette de 85 cm et 3 morceaux de 50 cm.

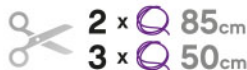
**EN:** Cut two 85cm lengths of cord and three 50 cm lengths.

**DE:** Schneide 2 Kordeln mit je 85 cm und 3 Kordeln mit je 50 cm Länge zurecht.

**NL:** Knip 2 stukken touwtjes van 85 cm en 3 stukken van 50 cm.

**ES:** Corta 2 trozos de cordel de 85 cm y 3 trozos de 50 cm.

**IT:** Taglia 2 pezzi di cordicella di 85 cm e 3 pezzi di 50 cm.



2

**FR:** Plie 1 fil de 50 cm en deux. Passe la boucle dans le connecteur et passe l'extrémité des fils dans la boucle.

**EN:** Fold one of the 50 cm threads in half. Pass the loop through the connector and pass the other ends of the threads through the loop.

**DE:** Nimm 1 der 50 cm langen Fäden und falte ihn in der Mitte. Führe den Faden dort, wo er eine Schlinge bildet durch den Verbinder, und ziehe dann die Fadenenden durch die Schlinge.

**NL:** Plooi 1 draad van 50 cm in twee. Stop de lus in de connector en stop het uiteinde van de draden in de lus.

**ES:** Dobla 1 hilo de 50 cm por la mitad. Pasa el bucle por el conector y pasa el extremo de los hilos por el bucle.

**IT:** Piega un filo di 50 cm in due. Fai passare l'anello nel connettore e l'estremità dei fili nell'anello.





3

**FR:** Fixe ton bracelet avec de l'adhésif sur une table pour le maintenir.

**EN:** Stick your bracelet to a table with some adhesive tape to keep it in place.

**DE:** Befestige dein Armband mit einem Streifen Klebeband auf dem Tisch, damit beim Knüpfen nichts verrutscht.

**NL:** Maak je armband met de lijm vast op een tafel om deze te ondersteunen.

**ES:** Fija tu pulsera con adhesivo a una mesa para mantenerlo.

**IT:** Fissa il braccialetto con dell'adesivo su un tavolo per tenerlo fermo.

4

**FR:** Prends 1 fil de 85 cm et place-le sous les deux fils reliés au connecteur.

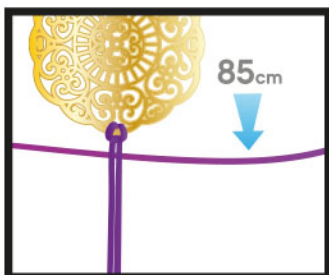
**EN:** Take one 85cm thread and pass it under the two threads fastened to the connector.

**DE:** Nimm 1 der 85 cm langen Fäden zur Hand und lege ihn unter die zwei am Verbinder befestigten Fäden.

**NL:** Neem 1 draad van 85 cm en plaats deze onder de twee draden die aan de connector zijn vastgemaakt.

**ES:** Agarra 1 hilo de 85 cm y colócalo debajo de los dos hilos unidos al conector.

**IT:** Prendi un filo di 85 cm e mettilo sotto i due fili collegati al connettore.



5

**FR:** Prends le fil de droite et passe-le sur le fil central et sur le fil de gauche.

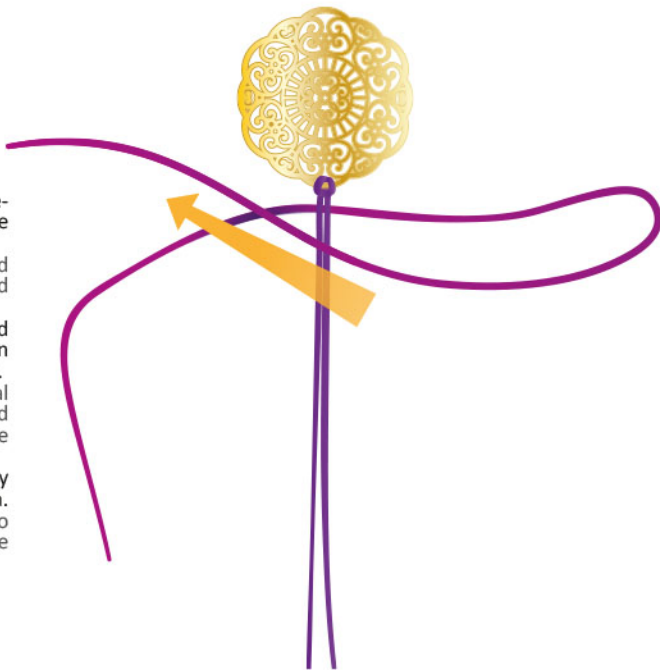
**EN:** Take the right-hand thread and pass it over the middle thread and over the left-hand thread.

**DE:** Nimm den rechten Faden und führe ihn über den mittleren Faden und über den linken Faden.

**NL:** Neem de rechterdraad en haal deze over de middelste draad door en leg deze vervolgens op de linkerdraad.

**ES:** Agarra el hilo de la derecha y pásalo sobre el hilo de la izquierda.

**IT:** Prendi il filo di destra e fallo passare sopra al filo centrale e sopra il filo di sinistra.





6

**FR:** Prends le fil de gauche et passe-le sur le fil central et dans la boucle à droite. Tu peux serrer pour obtenir ton nœud.

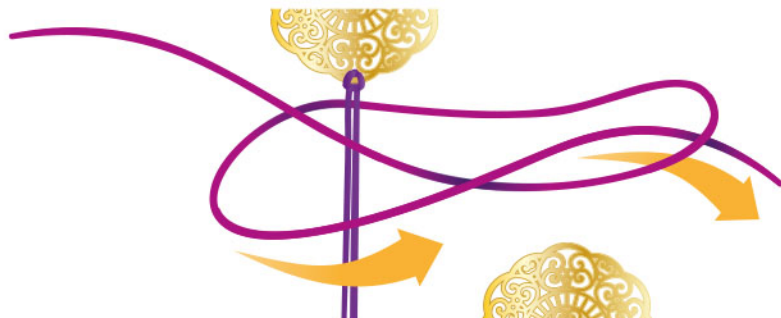
**EN:** Take the left-hand thread and pass it over the middle thread and into the loop on the right. You can tighten this to form a knot.

**DE:** Nimm den linken Faden und führe ihn über den mittleren Faden und durch die Schlaufe rechts. Durch Zusammenziehen der Knüpfäden erhält der Knoten seine Form.

**NL:** Neem de linkerdraad en leg deze op de middelste draad en haal deze vervolgens door de lus rechts. Je kunt het geheel strak trekken voor het verkrijgen van je knoop.

**ES:** Agarra el hilo de la izquierda y pásalo por encima del hilo central y por el bucle de la derecha. Puedes apretar para obtener el nudo.

**IT:** Prendi il filo di sinistra e fallo passare sopra al filo centrale e nell'anello a destra. Puoi stringere per ottenere il tuo nodo.



7

**FR:** Après avoir fait le nœud qui va maintenir ton fil, passe le fil de gauche sous le fil central et sur le fil de droite.

**EN:** After making a knot to hold your thread in place, pass the left-hand thread underneath the middle thread and over the right-hand thread.

**DE:** Nachdem du den Knoten gemacht hast, mit dem der Faden fixiert wird, führst du den linken Faden unter den mittleren Faden hindurch und legst ihn auf den rechten Faden.

**NL:** Na de knoop gemaakt te hebben die je draad vasthoudt, haal je de linkerdraad onder de middelste draad en over de rechterdraad heen.

**ES:** Después de haber hecho el nudo que sujetará al hilo, pasa el hilo de la izquierda por debajo del hilo central y por encima del hilo de la derecha.

**IT:** Dopo aver fatto il nodo che stringerà il filo, fai passare il filo di sinistra sotto al filo centrale e sopra al filo di destra.



8

**FR:** Le fil de droite va donc passer sur le fil central et dans la boucle de gauche.

**EN:** The right-hand thread will then pass over the middle thread and into the loop on the left.

**DE:** Der rechte Faden wird nun folglich auf den mittleren Faden gelegt und durch die Schlaufe links geführt.

**NL:** De rechterdraad leg je dus op de middelste draad en in de lus links.

**ES:** Por lo tanto, el hilo de la derecha pasará por encima del hilo central y por el bucle de la izquierda.

**IT:** Il filo di destra passerà quindi sopra al filo centrale e nell'anello di sinistra.

9

**FR:** Ensuite, à l'inverse, passe le fil de droite sous le fil central et sur le fil de gauche. Puis le fil de gauche sur le fil central et dans la boucle de droite.

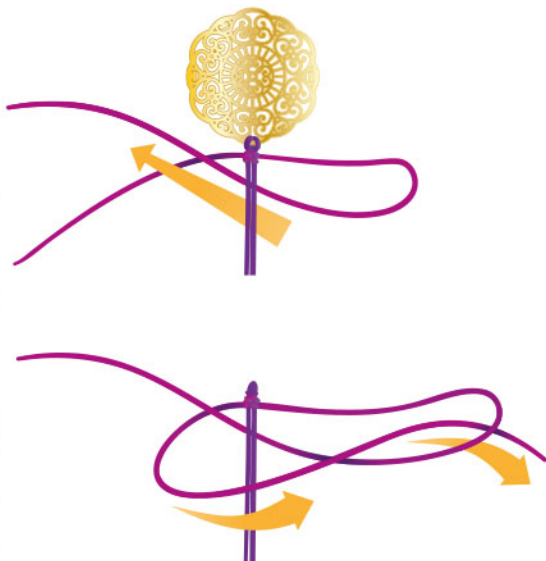
**EN:** Then, in the opposite direction, pass the right-hand thread underneath the middle thread and over the left-hand thread. Next pass the left-hand thread over the middle thread and into the loop on the right.

**DE:** Wiederhole die vorangegangenen Schritte nun in umgekehrter Reihenfolge, d. h., der rechte Faden wird unter den mittleren Faden hindurchgeführt und auf den linken Faden gelegt. Nimm nun den linken Faden, führe ihn über den mittleren Faden und durch die Schlaufe rechts.

**NL:** Herhaal dit nu omgekeerd, haal dus de rechterdraad onder de middelste draad door en leg deze over de linkerdraad. Leg de linkerdraad vervolgens op de middelste draad en haal deze door de lus rechts.

**ES:** Después, en el sentido inverso, pasa el hilo de la derecha por debajo del hilo central y por encima del hilo de la izquierda. A continuación, pasa el hilo de la izquierda por encima del hilo central y por el bucle de la derecha.

**IT:** Poi prosegui facendo lo stesso gesto, ma in senso inverso, cioè facendo passare il filo di destra sotto al filo centrale e sopra al filo di sinistra. Infine prendi il filo di sinistra e fallo passare sopra al filo centrale e nell'anello sulla destra.



10

**FR:** Répète les étapes 7 à 9 jusqu'à ce que tu obtiennes la moitié de la longueur de ton poignet.

**EN:** Repeat steps 7 to 9 until your bracelet is half the size of your wrist.

**DE:** Dann wiederholst du die Schritte 7 bis 9, bis die Hälfte deines Handgelenkumfangs erreicht ist.

**NL:** Herhaal de stappen 7 t/m 9 tot op de helft van de gewenste lengte voor je polsomtrek.

**ES:** Repite las etapas de 7 a 9 hasta obtener la mitad de la longitud de tu muñeca.

**IT:** Ripeti le operazioni da 7 a 9 fino a raggiungere la metà della lunghezza del tuo polso.



11

**FR:** Fais un double nœud avec les fils de gauche et de droite. Coupe l'excédent.

**EN:** Tie a double knot with the left and right threads. Cut off the excess.

**DE:** Verknöte die linken und rechten Fäden zu einem Doppelknoten. Schneide ab, was übersteht.

**NL:** Maak een dubbele knoop met de draden links en rechts. Knip het overschot af.

**ES:** Haz un doble nudo con los hilos de la izquierda y de la derecha. Corta el exceso.

**IT:** Fai un doppio nodo con i fili di sinistra e di destra. Taglia la parte eccedente.

12

FR: Insère une perle sur les fils centraux. Fais un noeud à environ 8 cm de la fin de la tresse.

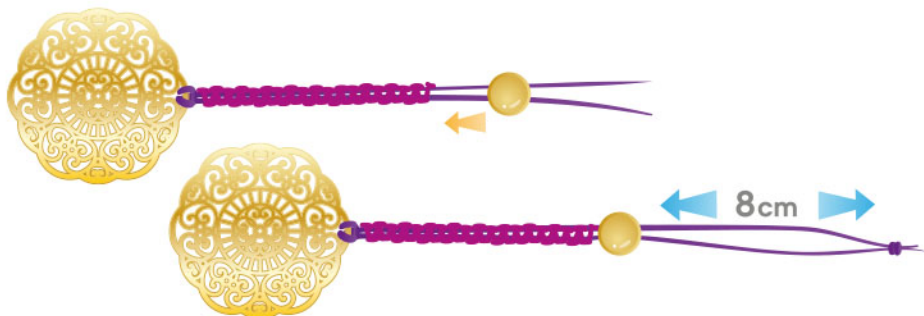
EN: Add a pearl to the middle threads. Tie a knot around 8cm from the end of the plait.

DE: Fädele eine Perle auf die mittleren Fäden. Ungefähr 8 cm hinter dem Geflecht verknötest du die Fäden.

NL: Rijg een kraal over de middelste draden. Maak een knoop op ongeveer 8 cm van het einde van de lus.

ES: Introduce una perla en los hilos centrales. Haz un nudo a aproximadamente 8 cm del final de la trenza.

IT: Inserisci una perlina sui fili centrali. Fai un nodo a circa 8 cm dalla fine della treccia.



13

FR: Reproduis les étapes 2 à 12 de l'autre côté du connecteur.

EN: Repeat steps 2 to 12 on the other side of the connector.

DE: Wiederhole die Schritte 2 bis 12 auf der gegenüberliegenden Seite des Verbinders.

NL: Herhaal de stappen 2 t/m 12 vanaf de andere kant van de connector.

ES: Repite las etapas 2 a 12 del otro lado del conector.

IT: Ripeti i passaggi da 2 a 12 per l'altro lato del connettore.



14

FR: Tu vas maintenant créer un fermoir qui te permettra d'ajuster le bracelet à ton poignet. Place les fils du bracelet comme sur le schéma. Place le fil de 50 cm sous les 4 fils du bracelet.

EN: You are now going to create a fastener to allow you to fit the bracelet to your wrist. Place the threads of the bracelet as shown in the diagram. Place the 50 cm thread under the four threads of the bracelet.

DE: Jetzt fertigst du einen Verschluss an, mit dem sich das Armband an die Größe deines Handgelenks anpassen lässt. Leg die Fäden wie in der Skizze dargestellt zurecht. Leg die 50-cm-Schnur unter die 4 Fäden des Armbands.

NL: Je gaat nu een sluiting maken waarmee je de armband kunt aanpassen aan je pols. Plaats de draden van de armband zoals aangegeven. Plaats de draad van 50 cm onder de 4 draden van de armband.

ES: Ahora vas a crear un cierre que te permitirá ajustar la pulsera a tu muñeca. Coloca los hilos de la pulsera tal como aparece en el esquema. Coloca el hilo de 50 cm debajo de los 4 hilos de la pulsera.

IT: Ora devi creare un fermaglio che ti permetterà di regolare il braccialetto al polso. Disponi i fili del braccialetto come indicato nello schema. Metti il filo di 50 cm sotto i 4 fili del braccialetto.





**FR:** Reproduis les étapes 5 à 8 pour tisser le fermoir coulissant. Tisse environ 2 cm puis fais un double nœud avec les fils de gauche et de droite. Coupe l'excédent de fil. Ton bracelet est prêt !

**EN:** Repeat steps 5 to 8 to weave the sliding fastener. Weave around 2cm then tie a double knot with the left and right threads. Cut off the excess thread. Your bracelet is ready to wear!

**DE:** Wiederhole die Schritte 5 bis 8, um den Schiebeknotenverschluss zu knüpfen. Knüpfe ein ca. 2 cm langes Stück und mache dann mit den linken und rechten Fäden einen Doppelknoten. Schneide die überstehenden Fäden ab. Dein Armband ist fertig!

**NL:** Reproduceer de stappen 5 tot 8 om de verstelbare sluiting te weven. Weef ongeveer 2 cm en maak dan een dubbele knoop met de draden links en rechts. Knip de resterende draad af. Je armband is klaar!

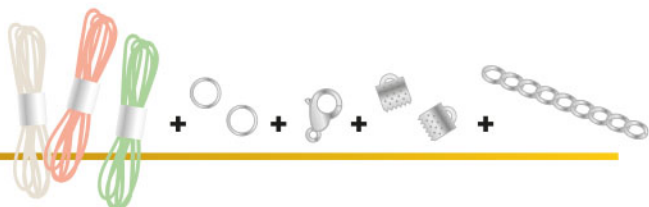
**ES:** Repite las etapas 5 a 8 para tejer el cierre corredero. Teje aproximadamente 2 cm y después haz un doble nudo con los hilos de la izquierda y de la derecha. Corta lo que sobre de hilo. ¡Tu pulsera está lista!

**IT:** Ripeti i passaggi da 5 a 8 per intrecciare il fermaglio scorrevole. Intreccia per circa 2 cm poi fai un doppio nodo con i fili di sinistra e di destra. Taglia il filo in eccesso. Il tuo braccialetto è pronto!



**Ton bracelet est prêt!**  
**Your bracelet is ready to wear!**  
**Fertig ist dein Armband!**  
**Je armband is klaar!**  
**¡Tu pulsera está lista!**  
**Il tuo braccialetto è pronto!**





1

**FR:** Plie les fils en deux et fais un noeud à 3 cm.

**EN:** Fold the threads in half and tie knot 3 cm along.

**DE:** Falte die Fäden einmal in der Mitte und mache einen Knoten bei 3 cm.

**NL:** Vouw de draden dubbel en leg een knoop op 3 cm.

**ES:** Pliega los hilos en dos y haz un nudo a 3 cm.

**IT:** Piega i fili a metà e fai un nodo a 3 cm.

### NOEUD ENDROIT / FORWARD KNOT / RECHTSKNOTEN KNOOP NAAR RECHTS / NUDO DEL DERECHO / NODO DRITTO

**FR:** Pour tisser le bracelet, tu vas devoir réaliser des noeuds endroit.

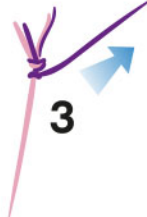
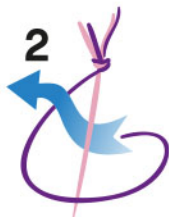
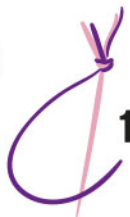
**EN:** To weave the bracelet, you will need to tie forward knots.

**DE:** Zum Knüpfen des Armbands brauchst du den Rechtsknoten.

**NL:** Om het armbandje te knopen, moet je rechtse knopen maken.

**ES:** Para tejer la pulsera, tienes que realizar nudos del derecho.

**IT:** Per tessere il braccialetto, dovrai fare dei nodi dritti.



2

**FR:** Trie les fils par couleurs.

**EN:** Sort the threads by colour.

**DE:** Sortiere die Fäden nach Farben.

**NL:** Sorteert de draden op kleur.

**ES:** Clasifica los hilos por colores.

**IT:** Separa i fili in base al colore.



3

**FR:** Avec le fil tout à gauche, réalise 2 noeuds endroits sur les 5 fils suivants.

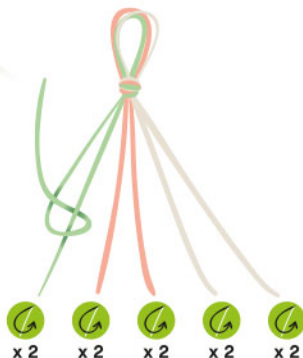
**EN:** With the thread furthest to the left, tie 2 forward knots on the next 5 threads.

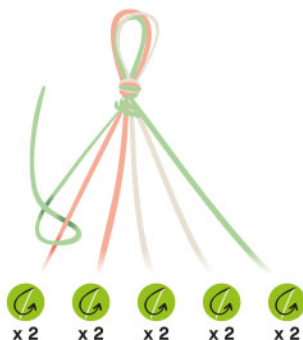
**DE:** Mit dem Faden ganz links machst du zwei Rechtsknoten auf den 5 folgenden Fäden.

**NL:** Maak met de draad die volledig links ligt, twee knopen naar rechts op de 5 volgende draden.

**ES:** Con el hilo más a la izquierda, realiza 2 nudos del derecho en los 5 hilos siguientes.

**IT:** Prendi il filo di sinistra e fai 2 nodi dritti per raccogliere i 5 fili successivi.



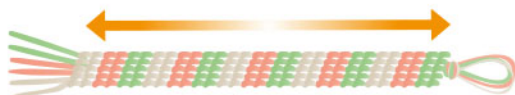


4

- FR:** Recommence avec le fil suivant pour obtenir le 2ème rang.  
**EN:** Do the same with the next thread to make the second row.  
**DE:** Zur Herstellung der 2. Reihe machst du es mit dem nächsten Faden genauso.  
**NL:** Herhaal met de volgende draad om een 2e rij te krijgen.  
**ES:** Repite con el hilo siguiente para obtener la segunda fila.  
**IT:** Ripeti l'operazione con il filo seguente per ottenere la seconda fila.

5

- FR:** Continue à tisser en utilisant, à chaque nouveau rang, le fil le plus à gauche. Tisse jusqu'à la longueur désirée.  
**EN:** Keep weaving, using the left-most thread for each new row. Weave until you have reached the desired length.  
**DE:** Knüpfe weiter und verwende für jede weitere Reihe immer den Faden links außen. Jetzt knüpfst du die Fäden so lange, bis dein Armband die gewünschte Länge hat.  
**NL:** Knoop door en gebruik bij elke nieuwe rij de meest linker draad. Knoop door tot de gewenste lengte.  
**ES:** Sigue tejiendo usando en cada nueva fila el hilo más a la izquierda. Teje hasta la longitud deseada.  
**IT:** Continua a intrecciare usando sempre il filo più a sinistra per ogni nuova fila. Continua a intrecciare fino a raggiungere la lunghezza desiderata.



6

- FR:** Coupe le noeud du départ et coince les fils dans le fermoir griffe. Demande à un adulte de pincer pour le fermer.  
**EN:** Cut the starting knot and place the threads in the crimp clasp. Ask an adult to press it shut.  
**DE:** Schneide den Anfangsknoten auf und klemme die Fäden mit dem Klemmblech fest. Bitte einen Erwachsenen, das Klemmblech zusammenzudrücken.  
**NL:** Knip de beginknoop af en zet het draad vast in de veterklem. Vraag aan een volwassene om de klem met een tang te sluiten.  
**ES:** Corta el nudo del principio y bloquea los hilos en el cierre dentado. Pide a un adulto que apriete el cierre para cerrarlo.  
**IT:** Taglia il nodo iniziale e blocca i fili nel finalino dentato. Chiedi a un adulto di stringere il finalino con una pinza.







7

- FR:** Coupe les excédents de fils et place le second fermoir griffe.  
**EN:** Cut off the excess thread and place the second crimp clasp.  
**DE:** Schneide die überschüssigen Fäden ab und bringe das zweite Klemmblech an.  
**NL:** Knip het resterende garen af en breng de tweede veterklem aan.  
**ES:** Corta lo que sobra de los hilos y coloca el segundo cierre dentado.  
**IT:** Taglia il filo in eccesso e aggiungi il secondo finalino dentato.

8

- FR:** Ouvre deux anneaux argentés et insère-les dans les fermoirs griffe.  
**EN:** Open two silver rings and insert them in the crimp clasps.  
**DE:** Öffne zwei silberfarbene Ringe und stecke sie durch die Klemmbleche.  
**NL:** Open twee zilverkleurige ringen en haal deze door de veterklemmen.  
**ES:** Abre dos anillas plateadas y pásalas por los cierres dentados.  
**IT:** Apri due anelli argentati e inseriscili nei finalini dentati.



9

- FR:** Dans un anneau ajoute le fermoir crabe et dans l'autre anneau la chaînette.  
**EN:** Attach the lobster claw clasp to one of the rings, and the chain to the other.  
**DE:** An einem der Ringe befestigst du den Karabinerverschluss und an dem anderen das Kettchen.  
**NL:** Voeg de krabsluiting toe aan één ring en het kettinkje aan de ander ring.  
**ES:** En una anilla, añade el cierre mosquetón y en la otra anilla, la cadenilla.  
**IT:** A uno degli anelli aggiungi il fermaglio, mentre all'altro la catenina.



**Ton bracelet est prêt!**  
**Your bracelet is ready to wear!**  
**Fertig ist dein Armband!**  
**Je armband is klaar!**  
**¡Tu pulsera está lista!**  
**Il tuo braccialetto è pronto!**



8+



RETROUVEZ-NOUS SUR  
FIND US ON

Buki France



**FR MISE EN GARDE :** Uniquement pour enfants de 8 ans et plus.  
**ATTENTION !** Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Présence de petits éléments susceptibles d'être ingérés. Danger d'étouffement.  
**ATTENTION !** À utiliser sous la surveillance rapprochée d'un adulte. Présence de pointes et de bords coupants fonctionnels.  
**GARDER L'EMBALLAGE POUR REFERENCE FUTURE.** Les couleurs et le contenu peuvent varier légèrement.

**DE WARNING:** Für Kinder ab 8 Jahren. **ACHTUNG!** Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet wegen verschluckbarer Kleinteile. Erstickungsgefahr.  
**ACHTUNG !** Nur unter der direkten Aufsicht eines Erwachsenen benutzen. Verletzungsgefahr durch Spitzen und funktionelle Schneidkanten. **BEWAHREN SIE DIE VERPACKUNG FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZ.** Farben und Inhalte können leicht variieren.

**ES ADVERTENCIA:** Únicamente para niños a partir de 8 años. **¡ADVERTENCIA!** No conviene para niños menores de 36 meses ya que contiene piezas pequeñas que podrían ser ingeridas. Peligro de asfixia.  
**¡ATENCIÓN!** Se utilizará exclusivamente bajo la vigilancia directa de una persona adulta. Presencia de una punta afilada o bordes cortantes. **GUARDAR EL EMBALAJE PARA FUTURAS CONSULTAS.** Los colores y contenido pueden variar ligeramente.

**EN WARNING:** For children aged 8 and over only. **WARNING!** Not suitable for children under 36 months due to small parts which can be ingested. Choking hazard.  
**WARNING!** To be used under the direct supervision of an adult. Presence of functional sharp points and edges.  
**RETAIN THE PACKAGING FOR FUTURE REFERENCE.** The colors and content may slightly vary.

**NL LET OP:** Alleen voor kinderen ouder dan 8 jaar. **WAARSCHUWING!** Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden, vanwege kleine onderdelen. Verstikkingsgevaar.  
**WAARSCHUWING !** Alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene. Aanwezigheid van scherpe punten en randen!  
**VERPAKKING BEWAREN VOOR REFERENTIE.** De kleuren en inhoud kunnen iets afwijken.

**IT AVVERTIMENTO:** Unicamente per bambini di 8 anni e più. **AVVERTENZA!** Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi. Contiene piccole parti che potrebbero essere ingerite. Pericolo di soffocamento.  
**AVVERTENZA!** Da usare sotto la sorveglianza di un adulto. Presenza di punte acuminate e bordi taglienti funzionali. **CONSERVARE L'IMBALLAGGIO PER UNA CONSULTAZIONE FUTURA.** I colori e contenuti possono variare leggermente.

Développé et distribué par :  
Developed and distributed by :  
**BUKI France**  
38 av. François Mitterrand  
72000 Le Mans - FRANCE  
Tél : +33 1 46 65 09 92  
E-mail : daniellevy@bezeqint.net  
**www.bukifrance.com**



Lot : 18.11.2022  
Réf : BE403